

## Раздел 1557: часто задаваемые вопросы

---

### 1. Что такое раздел 1557?

Раздел 1557 — это положение о недопущении дискриминации из Закона о доступном медицинском обслуживании (ACA). Закон запрещает дискриминацию по признаку расы, цвета кожи, национального происхождения, пола, возраста или инвалидности в программах или мероприятиях в области здравоохранения, которые получают федеральное финансирование или находятся под управлением исполнительного органа или любой организации, учрежденной в соответствии с титулом I ACA. Раздел 1557 вступил в силу с момента принятия ACA.

### 2. Каким образом раздел 1557 защищает потребителей?

В разделе 1557 объявляется незаконным для любого поставщика медицинских услуг, получающего федеральное финансирование, отказать в предоставлении лечения или иным образом дискриминировать человека по признаку расы, цвета кожи, национального происхождения, пола, возраста или инвалидности. В разделе 1557 выдвигаются схожие требования к страховщикам, получающим федеральное финансирование. Страховым компаниям среди прочего запрещается отказывать или препятствовать человеку в лечении на любом из данных запрещенных оснований. Окончательная норма раздела 1557 применяется к тем, кто получает финансирование от Department of Health and Human Services (HHS, Министерства здравоохранения и социальных служб), к Health Insurance Marketplaces (рынку медицинского страхования) и к программам в области здравоохранения под руководством HHS.

### 3. Как окончательная норма раздела 1557 отличается от норм иных законов о гражданских правах, которые уже применяет Office for Civil Rights (Управление по гражданским правам)?

Окончательная норма согласуется с уже имеющимися общепринятыми федеральными законами о гражданских правах и поясняет стандарты, которые HHS будет применять для реализации раздела 1557 ACA. Согласно этим стандартам людям не может быть отказано в доступе к медицинскому обслуживанию или медицинскому страхованию и человек не может быть объектом дискриминации по признаку расы, цвета кожи, национального происхождения, пола, возраста или инвалидности.

Базируясь на устоявшихся и знакомых принципах гражданских прав, окончательная норма является важным шагом в борьбе против незаконной дискриминации в программах с федеральным финансированием и программах HHS. Раздел 1557 — это первый федеральный закон о гражданских правах, который широко запрещает дискриминацию по признаку пола во всех программах здравоохранения с федеральным финансированием. Согласно окончательной норме защита от дискриминации распространяется на физических лиц, которые застрахованы посредством Health Insurance Marketplaces, и на некоторые другие виды медицинского страхования. Эта защита также действует в отношении программ здравоохранения под руководством HHS.

### 4. Применяется ли в настоящее время раздел 1557 на практике?

Раздел 1557 вступил в силу с момента принятия ACA в 2010 году. С этого времени Office for Civil Rights (OCR) осуществляет прием и расследование жалоб о дискриминации в соответствии с разделом 1557.

### 5. Когда окончательная норма вступит в силу?

Окончательная норма вступит в силу через 60 дней после публикации в Федеральном реестре. Организации, на которые распространяется действие страховки, будут иметь дополнительное время, чтобы привести свою работу в соответствие с требованиями этой нормы, в трех ситуациях: размещение уведомлений о правах потребителей и слоганов; стандарты доступности для зданий, которые ранее не подпадали под действие Закона об американцах с инвалидностью; изменения в плане медицинской страховки.

### 6. Что я могу сделать, если я полагаю, что мои гражданские права в соответствии с разделом 1557 были нарушены?

Если вы чувствуете, что вы подверглись дискриминации в сфере здравоохранения или медицинского страхования, вы можете подать жалобу о дискриминации в соответствии с разделом 1557. Пожалуйста,

посетите веб-сайт OCR по адресу [www.hhs.gov/ocr](http://www.hhs.gov/ocr), чтобы найти пакет документов для подачи жалобы, или позвоните по бесплатному номеру (800) 368-1019 или (800) 537-7697 (текстовый телефон), чтобы поговорить с кем-то, кто может ответить на ваши вопросы и рассказать о процедуре. Формы жалоб в OCR доступны на разных языках. Физические лица также могут подавать иски в соответствии с разделом 1557.

#### **7. Почему OCR издает окончательную норму по разделу 1557?**

OCR издает данную окончательную норму, чтобы разъяснить потребителям их права и помочь организациям, на которые распространяется действие страховки, понять свои юридические обязательства в соответствии с разделом 1557. Окончательная норма основывается на стандартах четырех федеральных законов о гражданских правах, упомянутых в разделе 1557, и их исполнительных распоряжениях по введению в действие нормативного акта: Титул VI Закона о гражданских правах 1964 года, титул IX О внесении изменений в образование 1972, раздел 504 Закона о реабилитации 1973 года и Закон о недопущении дискриминации по возрасту 1975 года. В числе прочего окончательная норма вводит запрет на дискриминацию по признаку пола в программах здравоохранения с федеральным финансированием и устанавливает стандарты, которые применяются к Health Insurance Marketplaces и программам здравоохранения под руководством HHS.

#### **8. К кому применяется окончательная норма?**

Окончательная норма применяется к каждой программе или мероприятию в области здравоохранения, которые получают финансирование от HHS, к каждой программе или мероприятию в области здравоохранения, которые находятся под руководством HHS, например, к программе Medicare Part D, а также к Health Insurance Marketplaces и ко всем планам, предлагаемым страховщиками — участниками этих Marketplaces. Организации, на которые распространяется действие страховки, могут включать больницы, поликлиники, поставщиков услуг медицинского страхования, государственные агентства Medicaid, центры здоровья, ориентированные на потребности местного населения, практики врача и агентства по медико-социальной помощи.

В то время как окончательная норма относится только к HHS и финансируемых им программам и мероприятиям в области здравоохранения, положение раздела 1557 применяется в более широком смысле к программам и мероприятиям в области здравоохранения, которые получают федеральную финансовую помощь от какого-либо федерального ведомства или органа исполнительной власти.

#### **9. Применяется ли окончательная норма к Marketplaces?**

Да, под действие раздела 1557 подпадают как рынки на федеральном уровне, так и рынки на уровне штатов.

#### **10. Как должны организации, на которые распространяется действие страховки, оповещать потребителей об их правах?**

Окончательная норма требует от всех организаций, на которые распространяется действие страховки, размещать уведомление о гражданских правах потребителей; таким организациям с 15-ю или более сотрудниками необходимо будет также выработать порядок рассмотрения жалоб по гражданским правам и иметь назначенного работника для координации соблюдения нормативно-правового соответствия в данном вопросе. В соответствии с новым требованием, организации, на которые распространяется действие страховки, будут обязаны размещать информацию для потребителей об их правах, а также информацию для потребителей с ограниченными возможностями и потребителей с ограниченным знанием английского языка (LEP) о праве на получение помощи при общении. Они также обязаны размещать слоганы, которые будут информировать потребителей о бесплатных услугах языковой поддержки, на основных 15-ти языках, на которых говорят лица с ограниченным знанием английского языка (LEP) в штатах, где организация осуществляет свою деятельность.

Чтобы свести к минимуму нагрузку на такие организации, OCR подготовило шаблон уведомления и шаблон заявления о недопущении дискриминации, которые организации могут использовать, если захотят; также по своему усмотрению они могут свободно создавать свои собственные уведомления. Для получения более подробной информации о переводе уведомлений и слоганов перейдите по ссылке: [www.hhs.gov/civil-rights/for-individuals/section-1557/translated-resources/index.html](http://www.hhs.gov/civil-rights/for-individuals/section-1557/translated-resources/index.html).

#### **11. Что окончательная норма предусматривает для лиц с ограниченным знанием английского языка (LEP)?**

Окончательная норма применяет устоявшийся принцип гражданских прав, согласно которому организации, на которые распространяется действие страховки, должны предпринять разумные шаги, чтобы обеспечить информацией каждого человека с ограниченным знанием английского языка (LEP). Окончательная норма содержит гибкие стандарты, которые зависят от контекста; в них учитываются такие факторы, как характер и важность программы в области здравоохранения и коммуникации по ней, а также другие соображения по данному вопросу, такие как наличие и выполнение в организации эффективного плана по языковой доступности, соответствующего ее обстоятельствам.

#### **12. Что окончательная норма предусматривает для лиц с ограниченными возможностями?**

Окончательная норма соответствует действующим указаниям относительно выполнения требований Закона об американцах с инвалидностью и раздела 504 закона О реабилитации 1973 года. Окончательная норма: требует эффективной коммуникации, в том числе путем предоставления вспомогательных средств и услуг; устанавливает стандарты для доступа к зданиям и сооружениям; требует, чтобы программы, которые проводятся в электронном виде или с использованием информационных технологий, были доступными; требует от организаций, на которые распространяется действие страховки, внесения разумных изменений в свои политики, процедуры и практики с целью предоставления лицам с ограниченными возможностями доступа к программам и мероприятиям организации в области здравоохранения.

#### **13. Какие виды дискриминации представляют собой дискриминацию по признаку пола?**

В соответствии с окончательной нормой дискриминация по признаку пола в числе прочего включает в себя дискриминацию по причине беременности.

На основании судебного решения, OCR предписано обеспечить соблюдение запретов норм раздела 1557 в отношении дискриминации по половому признаку и прерыванию беременности по всей стране. Информацию о судебном предписании [см выше](#).

#### **14. Почему OCR пожелал включить положения, специально предусматривающие равноправный доступ по половому признаку к программам и мероприятиям в области здравоохранения?**

Многие из положений окончательной нормы включают устоявшиеся принципы и средства защиты, предусмотренные в законах о гражданских правах и потому будут знакомы организациям, которые регулируются окончательной нормой. Окончательная норма содержит дополнительные указания для тех сфер, в которых с этими принципами не очень знакомы. Поскольку Раздел 1557 является первым федеральным законом о гражданских правах, широко запрещающим дискриминацию по половому признаку в программах и мероприятиях в области здравоохранения, которое финансируется из федерального бюджета, окончательная норма содержит положения, направленные на проведение разъяснений потребителям и организациям, на которые распространяется действие страховки, конкретно о дискриминации по половому признаку в контексте здравоохранения. OCR также предоставляет дополнительную информацию о применении принципов недопущения дискриминации в медицинском страховании и другом медицинском обеспечении.

#### **15. Какие требования выдвигает положение, специально предусматривающее равноправный доступ по половому признаку к программам и мероприятиям в области здравоохранения?**

Окончательная норма требует от организаций, на которые распространяется действие страховки, предоставления людям равноправного доступа к программам и мероприятиям в области здравоохранения без дискриминации по половому признаку. Это положение применяется ко всем программам и мероприятиям в области здравоохранения, включая доступ к объектам, находящимся в управлении организации, на которую распространяется действие страховки.

#### **16. Что запрещает положение о недопущении дискриминации в медицинском страховании и другом медицинском обеспечении?**

Окончательное положение запрещает организациям, на которые распространяется действие страховки, проводить политику дискриминации по признаку расы, цвета кожи, национального происхождения, пола, возраста или инвалидности при предоставлении или регулировании медицинского страхования или иного медицинского обеспечения. Этот запрет применяется ко всем организациям, которые выдают

медицинскую страховку и получают федеральное финансирование, которое включает скидки по налогам на страховую премию и сокращение участия застрахованных в издержках, связанных со страховым покрытием, предлагаемым через Health Insurance Marketplaces или части A, C и D программы Medicare.

Согласно окончательной норме организация, на которую распространяется действие страховки, не может: отклонять, отменять, ограничивать или отказывать в выдаче или продлении медицинского страхового полиса или другого медицинского обеспечения; отклонять или ограничивать заявку на выплату страховой суммы или налагать дополнительное участие застрахованных в издержках или другие ограничения или запреты; применять маркетинговую практику или получать выгоду от планов, которые дискриминируют людей по признаку расы, цвета кожи, национального происхождения, пола, возраста или инвалидности. Окончательная норма не требует планов, чтобы обеспечить какое-либо определенное преимущество или услугу, и не запрещает страховщикам определять, является ли определенная медицинская услуга действительно необходимой с медицинской точки зрения, но организация, на которую распространяется действие страховки, не может выдавать страховой полис, основанный на принципах дискриминации.

На основании судебного решения, OCR предписано обеспечить соблюдение запретов норм раздела 1557 в отношении дискриминации по половому признаку и прерыванию беременности по всей стране. Информацию о судебном предписании [см выше](#).

#### **17. Применяется ли окончательная норма при дискриминации в сфере занятости?**

Окончательная норма предусматривает ограниченное применение относительно дискриминации в сфере занятости. Окончательная норма запрещает работодателям, которые получают федеральное финансирование и занимаются главным образом предоставлением медицинских услуг или медицинского страхования, таким как больницы или дома с медицинским обслуживанием, проявлять дискриминацию при медицинском страховании своих служащих. Окончательная норма также распространяется и на обеспечение служащих медицинским страхованием, предлагаемое субъектом, который по сути не занимается предоставлением медицинских услуг или медицинского страхования, если такой субъект получает специальное федеральное финансирование, которое направляет в программы обеспечения служащих медицинским страхованием или в другую программу в области здравоохранения. Однако в последнем случае норма будет применяться только к сотрудникам, работающим по программе в области здравоохранения. Применение окончательной нормы в отношении дискриминации согласно разделу 1557 в сфере занятости не вносит изменений в средства защиты, предусмотренные титулом VII Закона о гражданских правах, Закона об американцах с инвалидностью и Закон о недопущении дискриминации по возрасту при найме или другими законами о защите гражданских прав, упомянутыми в разделе 1557.

#### **18. Включает ли окончательная норма религиозную привилегию?**

Окончательная норма по разделу 1557 не включает в себя религиозных привилегий, но и не заменяет существующих средств защиты свободы вероисповедания и совести.

#### **19. Могу ли я повторно просмотреть окончательную норму?**

Да. Вы можете повторно просмотреть копию окончательной нормы по адресу [www.federalregister.gov](http://www.federalregister.gov).

#### **20. Могу ли я получить копию нормы с крупным шрифтом, шрифтом Брайля, или в ином альтернативном формате?**

Да. Чтобы получить копию в альтернативном формате, пожалуйста, свяжитесь с Office for Civil Rights и опишите требования к формату. Вы можете обратиться за помощью по нашему бесплатному номеру телефона (800) 368-1019 или (800) 537-7697 (текстовый телефон).